

2020

# الاشعار السنوي بالتغيير



OneCare Connect Cal MediConnect Plan  
(Medicare-Medicaid Plan)



A Public Agency

OneCare Connect  
**CalOptima**  
Better. Together.

H8016\_20MM005TA

# خطة (Medicare-Medicaid خطة) OneCare Connect Cal MediConnect الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

## خطة (Medicare-Medicaid خطة) OneCare Connect Cal MediConnect المقدمة من CalOptima

### الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

#### مقدمة

أنت حالياً مسجل كعضو لدى OneCare Connect. السنة القادمة، ستكون هناك بعض التغييرات على مزايا وتغطية وقوانين وتكاليف الخطة. يخبرك هذا الإشعار السنوي عن التغييرات وأين ستجد معلومات أكثر عنها. تظهر الشروط الأساسية وتعريفاتها بالترتيب الأبجدي في الفصل الأخير في دليل الأعضاء.



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

خطة (Medicare-Medicaid خطة) OneCare Connect Cal MediConnect  
الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

جدول المحتويات

- A. إخلاء المسؤولية ..... 3
- B. مراجعة تغطيتك من Medicare و Medi-Cal للسنة القادمة ..... 3
- B1. مصادر إضافية ..... 3
- B2. معلومات عن OneCare Connect ..... 4
- B3. أشياء مهمة يجب عليك القيام بها: ..... 4
- C. التغييرات على مزودي الرعاية والصيدليات ..... 5
- D. التغييرات على المزايا والتكاليف للعام القادم ..... 6
- D1. التغييرات على المزايا والتكاليف للخدمات الطبية ..... 6
- D2. التغييرات على تغطية الأدوية التي تصرف بوصفات طبية ..... 6
- D3. المرحلة 1: "مرحلة التغطية الأولية" ..... 8
- D4. المرحلة 2: "مرحلة التغطية الكارثية" ..... 9
- E. التغييرات الإدارية ..... 9
- F. كيف تختار خطة ..... 10
- F1. كيف تبقى في خطتنا ..... 10
- F2. كيف تترك خطة OneCare Connect ..... 10
- G. كيفية الحصول على المساعدة ..... 12
- G1. الحصول على المساعدة من OneCare Connect ..... 12
- G2. الحصول على المساعدة من برنامج أمناء المظالم في Cal MediConnect ..... 13
- G3. الحصول على المساعدة من برنامج الإرشاد والدفاع للتأمين الصحي ..... 13
- G4. الحصول على المساعدة من Medicare ..... 13



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

# خطة OneCare Connect Cal MediConnect (خطة Medicare-Medicaid) الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

## A. إخلاء المسؤولية

- ❖ إن خطة OneCare Connect هي خطة صحية متعاقدة مع كل من Medicare وMedi-Cal لتقديم مزايا كلا البرنامجين للمسجلين.
- ❖ تمثل OneCare Connect لقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا تميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس. يُرجى الاتصال برقم خدمة العملاء لدينا على **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم **1-800-735-2929**.
- ❖ هذه ليست قائمة كاملة. معلومات المزايا هي ملخص مختصر، وليست وصفاً كاملاً للمزايا. لمزيد من المعلومات، اتصل مع الخطة أو اقرأ كتيب الأعضاء.

## B. مراجعة تغطيتك من Medicare وMedi-Cal للسنة القادمة

- من المهم مراجعة تغطيتك الآن لتتأكد بأنها ستستمر في تلبية احتياجاتك للسنة القادمة. إذا كانت لا تلبى احتياجاتك، فقد يكون بإمكانك ترك الخطة. انظر في قسم F2 للمزيد من المعلومات.
- إذا اخترت ترك OneCare Connect، فسوف تنتهي عضويتك في آخر يوم من الشهر الذي قدمت فيه الطلب.
- إذا تركت خطتنا، فسوف تستمر في برنامجي Medicare وMedi-Cal ما دمت مؤهلاً.
- سيكون لديك خيار بخصوص كيفية الحصول على مزايا Medicare الخاصة بك (انتقل للصفحة 10 للإطلاع على خياراتك).
- سوف يستمر تسجيلك في CalOptima لمزايا Medi-Cal (انتقل للصفحة 10 للمزيد من المعلومات).

## B1. مصادر إضافية

- **ATTENTION:** If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).
- **ATENCIÓN:** Si habla un idioma distinto al inglés, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).
- **CHÚ Ý:** Nếu quý vị không nói tiếng Anh, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Xin gọi số **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).
- توجه: اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت میکنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره تلفن **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**) تماس بگیرید.
- 참고: 영어가 아닌 다른 언어를 사용하시면, 무료 언어 도움을 이용하실 수 있습니다. 전화번호 **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**)로 전화하십시오.
- 注意: 如果您講英語以外的語言, 您可以免費獲得語言協助服務。請致電 **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**)。
- تنبيه: إذا كنت تتحدث لغة أخرى غير اللغة الإنجليزية، فإن خدمات المساعدة اللغوية المجانية متوفرة لك. اتصل على الرقم **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على **1-800-735-2929** المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

## خطة OneCare Connect Cal MediConnect (خطة Medicare-Medicaid)

### الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

- يمكنك الحصول على الإشعار السنوي بالتغييرات هذا بصيغ أخرى مثل الطباعة بخط كبير أو بلغة برايل و/أو بصيغة صوتية. اتصل مع قسم خدمة العملاء على **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على **1-800-735-2929**. هذه المكالمات مجانية.
- يمكنك أيضاً تقديم طلب دائم للحصول على المواد باللغات ذات الحد الأدنى و/أو التنسيقات البديلة.
  - اللغات ذات الحد الأدنى المفضلة المتوفرة هي الإسبانية أو الفيتنامية أو الكورية أو العربية أو الصينية أو الفارسية.
  - التنسيقات البديلة المتاحة هي الطباعة الكبيرة أو برايل أو الملفات الصوتية.
  - سيتم حفظ طلبك الدائم في نظامنا لجميع المراسلات والاتصالات المستقبلية.
  - لإلغاء أو إجراء تغيير على طلبك الدائم، يرجى الاتصال على الرقم **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم المجاني **1-800-735-2929**. المكالمات مجانية.

### B2. معلومات عن OneCare Connect

- إن خطة OneCare Connect Cal MediConnect (خطة Medicare Medicaid) هي خطة صحية متعاقد مع كل من Medicare و Medi Cal لتقديم مزايا كلا البرنامجين للمسجلين.
- التغطية ضمن خطة OneCare Connect مؤهلة كحد أدنى من التغطية الأساسية (MEC, minimum essential coverage). وهي تلي متطلبات المسؤولية الفردية المشتركة بموجب قانون حماية المرضى و قانون الرعاية بأسعار معقولة (Patient Protection and Affordable Care Act (ACA). يُرجى زيارة خدمات الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS) على الموقع الإلكتروني [www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individualsand-Families](http://www.irs.gov/Affordable-Care-Act/Individualsand-Families) للمزيد من المعلومات عن متطلبات MEC للمسؤولية الفردية المشتركة..
- تُقدم OneCare Connect من خلال CalOptima عندما يقول إشعار التغييرات السنوية هذا "نحن" أو "نا" أو "الخاص بنا" فهذا يعني CalOptima. عندما يقول "الخطة" أو "خطتنا" فهذا يعني OneCare Connect.

### B3. أشياء مهمة يجب عليك القيام بها:

- تحقق إذا كان هناك أي تغييرات على مزايانا وتكاليفنا قد تؤثر عليك.
  - هل هناك أي تغييرات تؤثر على الخدمات التي تستخدمها؟
  - من المهم مراجعة تغييرات المزايا والتكاليف للتأكد من أنها ستكون عملية بالنسبة لك خلال السنة القادمة.
  - انظر في القسمين D و E للحصول على معلومات حول تغييرات المزايا في خطتنا.
- تحقق إذا كان هناك أية تغييرات على تغطيتنا لأدوية الوصفات الطبية قد تؤثر عليك.
  - هل ستكون أدويةك مشمولة بالتغطية؟ هل هي ضمن شريحة مختلفة من شرائح مشاركة التكلفة؟ هل يمكنك مواصلة استخدام نفس الصيدليات؟
  - من المهم مراجعة التغييرات للتأكد من أن تغطيتنا للأدوية ستكون عملية بالنسبة لك خلال السنة القادمة.
  - انظر في القسم D2 للحصول على معلومات بخصوص التغييرات على تغطيتنا للأدوية.



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على **1-800-735-2929**. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

## خطة OneCare Connect Cal MediConnect (خطة Medicare-Medicaid) الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

- قد تكون تكاليف أدويةك قد ارتفعت منذ العام الماضي.
- تحدث إلى طبيبك حول البدائل الأقل تكلفة التي قد تكون متاحة لك؛ هذا قد يوفر لك في التكاليف السنوية من خارج الجيب طوال العام.
- للحصول على معلومات إضافية حول أسعار الأدوية، قم بزيارة <https://go.medicare.gov/drugprices>. هذه اللوحات تسلط الضوء على أي من المصنعين يقومون بزيادة أسعارهم وأيضاً تعرض معلومات أسعار أدويتهم من عام لآخر.
- ضع في اعتبارك أن فوائد خطتك ستحدد بالضبط كم قد تتغير تكاليف أدويةك
- تحقق لمعرفة فيما إذا كان مزودي الرعاية والصيدليات ستكون ضمن شبكتنا خلال السنة القادمة.
  - هل أطباؤك، بما في ذلك الأخصائيين الذين تراهم بانتظام، ضمن شبكتنا؟ ماذا عن صيدليتك؟ ماذا عن المستشفيات ومزودي الرعاية الآخرين الذين تستخدم خدماتهم؟
  - انظر في القسم C للحصول على معلومات بخصوص دليل مزودي الرعاية والصيدليات.
- فكر بالتكاليف الإجمالية في الخطة.
  - ما هو المبلغ الذي ستدفعه من جيبك مقابل الخدمات والأدوية التي تُصرف بوصفة طبية التي تستخدمها بانتظام؟
  - كيف يمكن مقارنة التكاليف الإجمالية مع خيارات التغطية الأخرى؟
- فكر فيما إذا كنت سعيداً بعضويتك في خطتنا.

إذا قررت البقاء مع OneCare Connect:	إذا قررت تغيير الخطط:
إذا كنت تريد البقاء معنا خلال السنة القادمة، إن ذلك سهل - لا يتوجب عليك فعل أي شيء. إذا لم تقم بإجراء تغيير، فستبقى تلقائياً في خطتنا.	إذا قررت بأن تغطية أخرى ستلبي حاجاتك بشكل أفضل، قد تستطيع أن تبدل الخطط (انظر في قسم F2 لمزيد من المعلومات). إذا قمت بالتسجيل في خطة جديدة، فستبدأ التغطية الجديدة في اليوم الأول من الشهر التالي. انظر في قسم F، صفحة 10، لمعرفة المزيد بخصوص خياراتك.

### C. التغييرات على مزودي الرعاية والصيدليات

تغيرت لدينا شبكات الصيدليات ومزودي الرعاية لعام 2020.

نحن نشجعك بقوة على مراجعة دليل مزودي الرعاية والصيدليات الحالي الخاص بنا لمعرفة فيما إذا كان مزودو الرعاية والصيدليات ما زالوا في شبكتنا. يوجد نسخة محدثة عن دليل مزودي الرعاية والصيدليات على موقعنا الإلكتروني [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect). يمكنك أيضاً الاتصال بقسم خدمات العملاء على الرقم 1-855-705-8823 للحصول على معلومات محدثة عن مزودي الرعاية أو اطلب مئاً أن نرسل لك بالبريد نسخة محدثة من دليل مزودي الرعاية والصيدليات.

إن من المهم أن تعرف بأننا قد نقوم أيضاً بإجراء تغييرات على شبكتنا خلال العام. إذا لم يترك مزود الرعاية الخاص بك الخطة، ف لديك حقوق وحمايات معينة. للحصول على المزيد من المعلومات، انظر في الفصل 3 من *Member Handbook*.



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

**خطة (Medicare-Medicaid) OneCare Connect Cal MediConnect خطة**  
الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

**D. التغييرات على المزايا والتكاليف للعام القادم**

**D1. التغييرات على المزايا والتكاليف للخدمات الطبية**

نحن نغير تغطيتنا لخدمات طبية معينة وما تدفعه أنت لهذه الخدمات المغطاة السنة القادمة. يصف الجدول التالي هذه التغييرات.

2020 (السنة القادمة)	2019 (هذه السنة)	
تدفع \$0 مشاركة في الدفع. بدل أو مخصص إنفاق \$50 لكل ثلاثة أشهر لشراء منتجات و إمدادات لا تتطلب وصفة طبية المتوفرة من خلال كتالوج OTC للطلب عبر البريد. أي رصيد متبق لا ينتقل إلى الأرباع التالية.	البدل الإضافي للأدوية بدون وصفة طبية غير مغطى.	بدل الأدوية بدون وصفة طبية (OTC)
المشاركة في الدفع لخدمات السمع \$0. بالنسبة لمساعدات السمع، تدفع خطتنا لغاية \$1,000 فوق الحد الأقصى لـ Medi-Cal البالغ قدره \$1,510. قد تستخدم هذه الميزة فقط مرة واحدة في السنة.	\$0 سهم هزينة براى خدمات شنوايى. براى دريافت سمعك برنامہ ما \$500 بيشتتر از حد مديكل پرداخت ميکند. از اين مزايا فقط يكبار در سال ميتوانيد استفاده نماييد.	خدمات السمع
تدفع خطتنا لغاية \$300 فوق الحد الأقصى لـ Medi-Cal، كل سنتين للعدسات اللاصقة، أو النظارات الطبية (العدسات والإطارات).	تدفع خطتنا لغاية \$150 فوق الحد الأقصى لـ Medi-Cal كل سنتين للعدسات اللاصقة، أو النظارات الطبية (العدسات والإطارات).	رعاية البصر
أنت تدفع لحالة الطوارئ والعناية العاجلة الخاصة بك خارج الولايات الأمريكية. ونحن نعوضك لغاية \$50,000 في السنة.	أنت تدفع لحالة الطوارئ والعناية العاجلة الخاصة بك خارج الولايات الأمريكية. ونحن نعوضك لغاية \$25,000 في السنة.	حالات الطوارئ في جميع أنحاء العالم/ التغطية العاجلة

**D2. التغييرات على تغطية الأدوية التي تصرف بوصفات طبية**

**التغييرات على قائمة أدويتنا**

توجد نسخة محدثة من قائمة الأدوية المغطاة على موقعنا الإلكتروني [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect) يمكنك الاتصال أيضاً مع قسم خدمات الأعضاء على الرقم **1-855-705-8823**، يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم **1-800-735-2929** للحصول على معلومات تحديث عن الأدوية أو طلب إرسال نسخة بالبريد من قائمة الأدوية المغطاة.

تسمى قائمة الأدوية المغطاة أيضاً "قائمة الأدوية".



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على **1-800-735-2929**. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

## خطة OneCare Connect Cal MediConnect (خطة Medicare-Medicaid)

الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

لقد قمنا بإجراء تغييرات على قائمة الأدوية، بما في ذلك تغييرات على الأدوية التي نقوم بتغطيتها وهناك تغييرات على القيود التي تنطبق على تغطيتنا لأدوية محددة.

فم بمراجعة قائمة الأدوية للتأكد من أن أدويةك ستكون مشمولة بالتغطية للسنة القادمة ولمعرفة فيما إذا سيكون هناك أي قيود.

إذا تأثرت بأحد التغييرات التي طرأت على تغطية الأدوية، فإننا نشجعك على:

- العمل مع طبيبك (أو غيره ممن يصف لك الدواء) للعثور على دواء آخر مشمول بتغطيتنا.
    - يمكنك الاتصال مع قسم خدمات العملاء على الرقم **1-855-705-8823** لطلب قائمة بالأدوية التي تعالج نفس الحالة الصحية.
    - يمكن أن تساعد هذه القائمة مزودك في العثور على دواء مغطى قد يصلح لك. شاهد الفصل 2 والفصل 3 من دليل الأعضاء لمعرفة المزيد حول كيفية الاتصال بمنسق الرعاية الخاص بك.
  - قم بالعمل مع طبيبك (أو غيره ممن يصف لك الأدوية) واطلب من الخطة عمل استثناء لتغطية الدواء.
    - يمكنك طلب الاستثناء قبل السنة القادمة وسوف نعطيك إجابة خلال 72 ساعة بعد حصولنا على طلبك (أو بيان الدعم ممن يصف لك الأدوية).
    - لمعرفة ما يتوجب عليك فعله لطلب استثناء، انظر في الفصل 9 من *2020 Member Handbook* أو اتصل مع قسم خدمات الأعضاء على الرقم **1-855-705-8823**.
    - إذا احتجت إلى المساعدة في طلب استثناء، يمكنك الاتصال مع خدمة العملاء.
  - اطلب من الخطة أن تغطي صرفية مؤقتة للدواء.
    - قي بعض الحالات، سوف نقوم بتغطية صرفية مؤقتة للدواء خلال أول 90 يوماً من السنة التقويمية.
    - ستكون هذه الصرفية المؤقتة لغاية 30 يوماً. (لتعرف أكثر حول متى تستطيع أن تحصل على صرفية مؤقتة وكيف تطلب واحدة، انظر في الفصل 5 من *Member Handbook*).
    - عندما تحصل على صرفية مؤقتة من الدواء، يجب أن تتحدث مع طبيبك لتقرر ماذا ستفعل عندما تنتهي صرفية الدواء الخاصة بك. يمكنك إما أن تغيّر إلى دواء آخر مشمول بتغطية الخطة أو أن تطلب من الخطة أن تعمل لك استثناء ونقوم بتغطية دواءك الحالي.
- يتم منح استثناءات كُتِيب الوصفات لمدة السنة التقويمية وتنتهي بتاريخ 31 ديسمبر. إذا كان لديك استثناء حالياً من كُتِيب الوصفات، فقد تكون بحاجة إلى طلب استثناء جديد للسنة القادمة. لمعرفة فيما إذا كنت بحاجة إلى طلب استثناء جديد، يرجى الاتصال مع قسم خدمات الأعضاء على الرقم **1-855-705-8823**.

### التغييرات على تكاليف أدوية الوصفات الطبية

هناك مرحلتين للدفع مقابل تغطية أدوية الوصفات الطبية الخاصة بك من الجزء D خلال Medicare بموجب تغطية OneCare Connect. ويعتمد مقدار المبلغ الذي تدفعه على المرحلة التي تكون فيها عندما تقوم بصرف وصفة طبية أو إعادة تعبئتها. وفيما يلي هاتين المرحلتين:



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على **1-800-735-2929**. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

# خطة OneCare Connect Cal MediConnect (خطة Medicare-Medicaid)

الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

المرحلة 2 مرحلة التغطية الكارثية	المرحلة 1 مرحلة التغطية الأولية
خلال تلك المرحلة، تدفع الخطة كافة تكاليف أدويةك لغاية 31 ديسمبر 2020. تبدأ بهذه المرحلة عندما تكون قد دفعت مبلغاً مُعيناً من التكاليف من جيبك.	خلال هذه المرحلة، تدفع الخطة جزءاً من تكاليف أدويةك وتدفع أنت حصتك من التكلفة. وتسمى حصتك المشاركة في الدفع. تبدأ بهذه المرحلة عندما تقوم بصرف أول وصفة خاصة بك في السنة.

تنتهي مرحلة التغطية الأولية عندما يصل المبلغ الذي تدفعه من جيبك للأدوية التي تصرف بوصفة طبية إلى \$6,350. عند تلك النقطة، تبدأ مرحلة التغطية الكارثية. تقوم الخطة بتغطية تكاليف الأدوية من ذلك الوقت وحتى نهاية العام. انظر في الفصل 6 من *Member Handbook* الخاص بك لمزيد من المعلومات عن المبلغ الذي ستدفعه للدواء الذي يصرف بوصفة طبية.

## D3. المرحلة 1: "مرحلة التغطية الأولية"

خلال مرحلة التغطية الأولية، تدفع الخطة حصة من تكلفة أدوية الوصفات الطبية المغطاة، وأنت تدفع حصتك. وتسمى حصتك من الدفع المشاركة في الدفع. تعتمد المشاركة في الدفع على شريحة الدفعة المشتركة التي يقع الدواء ضمنها وعلى المكان الذي حصلت على الدواء منه. ستدفع حصتك من المشاركة في الدفع كل مرة تقوم بصرف وصفة طبية. إذا كانت تكلفة دواءك المشمول بالتغطية أقل من حصة المشاركة بالدفع، فسوف تدفع السعر الأقل.

لقد قمنا بنقل بعض الأدوية الموجودة على قائمة الأدوية إلى شريحة سعرية أقل أو أعلى. إذا انتقل دواءك من شريحة إلى شريحة أخرى، فإن هذا قد يؤثر على مشاركتك في الدفع. لمعرفة فيما إذا كانت أدويةك ستنتقل إلى شريحة مختلفة، فابحث عنها في قائمة الأدوية.

يظهر الجدول التالي التكاليف التي ستتحملها مقابل الأدوية في كل شريحة من شرائح الأدوية 3. تنطبق هذه المبالغ فقط خلال الوقت الذي تكون لا زلت فيه خلال فترة التغطية الأولية.

2020 (السنة القادمة)	2019 (هذه السنة)	
تكون دفعتك المشتركة لصرفية تكفي لشهر واحد (30 يوماً) بمقدار \$0 لكل وصفة حتى يصل إجمالي تكاليف أدويةك إلى \$2,750. ثم تدفع \$0 أو \$1.30 أو \$3.60 لكل وصفة طبية.	تكون دفعتك المشتركة لصرفية تكفي لشهر واحد (30 يوماً) بمقدار \$0 لكل وصفة.	<b>أدوية الشريحة الأولى 1</b> (الأدوية الجينية) تكلفة صرفية دواء تكفي لمدة شهر واحد من دواء في الشريحة 1 والذي يصرف من صيدلية ضمن الشبكة
تكون دفعتك المشتركة لصرفية تكفي لشهر واحد (30 يوماً) بمقدار \$0 لكل وصفة حتى يصل إجمالي تكاليف أدويةك إلى \$2,750. ثم تدفع \$0، \$3.90 أو \$8.95 لكل وصفة طبية.	حصتك من المشاركة في الدفع لمدة شهر واحد (30 يوم) لصرفية الدواء هي \$0 لكل وصفة طبية حتى يصل إجمالي تكاليف دواءك إلى \$3,820. بعد ذلك ستكون حصتك من المشاركة في الدفع \$0، \$3.80 أو \$8.50.	<b>أدوية الشريحة 2</b> (أدوية العلامات التجارية) تكلفة صرفية لشهر واحد من دواء في الشريحة 2 يتم صرفه من صيدلية ضمن الشبكة



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

**خطة (Medicare-Medicaid) OneCare Connect Cal MediConnect**  
الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

2020 (السنة القادمة)	2019 (هذه السنة)	
تكون حصتك من المشاركة في الدفع مقابل صرفية تكفي لشهر واحد (30 يوماً) من الدواء بمقدار \$0 لكل وصفة.	تكون حصتك من المشاركة في الدفع مقابل صرفية تكفي لشهر واحد (30 يوماً) من الدواء بمقدار \$0 لكل وصفة.	<b>أدوية الشريحة 3</b> (غير أدوية Medicare) تكلفة صرفية تكفي لشهر واحد من دواء في الشريحة 3 يتم صرفه من صيدلية ضمن الشبكة

تنتهي مرحلة التغطية الأولية عندما يصل المبلغ الذي تدفعه من جيبك إلى \$6,350. عند تلك المرحلة تبدأ مرحلة التغطية الكارثية. تقوم الخطة بتغطية تكاليف الأدوية من ذلك الوقت وحتى نهاية العام. انظر في الفصل 6 لمزيد من المعلومات عن المبلغ الذي ستدفعه للدواء الذي يصرف بوصفة طبية.

**D4. المرحلة 2: "مرحلة التغطية الكارثية"**

عندما تصل إلى الحد الأقصى وهو \$6,350 من الدفع من جيبك على أدوية الوصفات الطبية، تبدأ مرحلة التغطية الكارثية. سوف تبقى مشمولاً بمرحلة التغطية الكارثية حتى نهاية السنة التقويمية.

**E. التغييرات الإدارية**

2020 (السنة القادمة)	2019 (هذه السنة)	التكلفة
لا تتطلب الإحالة	تطبق شروط الإحالة	خدمات تخصص الصحة العقلية - غير الطبيب
\$0 المشاركة في الدفع لخدمات Medicare المغطاة	لا ينطبق لعام 2019	خدمات برنامج علاج الأفيونيات
لا تتطلب إذن مسبق أو إحالة	تتطلب إذن مسبق وإحالة	خدمات الطب النفسي
لا يتطلب إحالة	يتطلب إحالة	النقل غير الطبي
لا يتطلب تصريح مسبق	يتطلب تصريح مسبق	غسيل الكلى
يتطلب إحالة	لا يتطلب إحالة	فحص سرطان القولون والمستقيم



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

# خطة (Medicare-Medicaid) OneCare Connect Cal MediConnect الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

## F. كيف تختار خطة

### F1. كيف تبقى في خطتنا

نحن نأمل أن تبقى كعضو للسنة القادمة.

لا يتوجب عليك أن تفعل أي شيء لكي تبقى في خطتك الصحية. إذا لم تتغير خطتك إلى خطة Medicare Advantage Plan أو إلى خطة Original Medicare، فسوف تبقى مسجلاً تلقائياً كعضو في خطتنا لعام 2020.

### F2. كيف تترك خطة OneCare Connect

يمكن أن تنتهي عضويتك أي وقت خلال السنة عن طريق التسجيل في إحدى خطط Medicare Advantage الأخرى أو عبر الانتقال إلى Original Medicare.

إذا تركت خطة OneCare Connect ولم تنضم إلى إحدى خطط Medicare Advantage، فسوف تعود للحصول على خدماتك من كل من Medicare وMedi-Cal بشكل منفصل.

سوف تواصل الحصول على خدمات Medi-Cal الصحية من خلال CalOptima. تتضمن خدمات Medi-Cal الصحية الخاصة بك غالبية الخدمات والمساعدات طويلة الأجل ورعاية الصحة السلوكية.



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

## خطة (Medicare-Medicaid خطة) OneCare Connect Cal MediConnect

الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

سيكون لديك ثلاثة خيارات للحصول على خدمات Medicare. من خلال اختيار أحد هذه الخيارات الثلاثة، سوف تنتهي عضويتك تلقائياً في خطتنا Cal MediConnect:

<p><b>1. يمكنك التغيير إلى:</b></p> <p>خطة صحية تابعة لبرنامج Medicare مثل خطة Medicare Advantage Plan أو إذا كنت تلمي متطلبات الأهلية وتسكن ضمن منطقة الخدمات، أحد برامج الرعاية الشاملة لكبار السن (Programs of All inclusive Care for the Elderly, PACE)</p> <p><b>وفيما يلي ما يجب عليك فعله:</b></p> <p>اتصل مع Medicare على الرقم 1-800-633-4227 (1-800-MEDICARE)، على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. على مستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.</p> <p>للاستفسارات عن PACE اتصل على الرقم 1-855-921-7223 (1-855-921-PACE).</p> <p>إذا كنت بحاجة للمساعدة أو للمزيد من المعلومات:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• اتصل مع برنامج الإرشاد والدفاع للتأمين الصحي في كاليفورنيا (California Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP) على الرقم 1-800-434-0222، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً. للمزيد من المعلومات أو للعثور على مكتب HICAP محلي في منطقتك، يرجى زيارة: <a href="http://www.aging.ca.gov/HICAP/">http://www.aging.ca.gov/HICAP/</a>.</li></ul> <p>سيينتهي تسجيلك تلقائياً في OneCare Connect عندما تبدأ تغطيتك من خلال الخطة الجديدة.</p>	<p><b>2. يمكنك التغيير إلى:</b></p> <p>خطة Original Medicare مع خطة أدوية منفصلة من خلال Medicare</p> <p><b>وفيما يلي ما يجب عليك فعله:</b></p> <p>اتصل مع Medicare على الرقم 1-800-633-4227 (1-800-MEDICARE)، على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. على مستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.</p> <p>إذا كنت بحاجة للمساعدة أو للمزيد من المعلومات:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• اتصل مع برنامج الإرشاد والدفاع للتأمين الصحي في كاليفورنيا (HICAP) على الرقم 1-800-434-0222، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً. للمزيد من المعلومات أو للعثور على مكتب HICAP محلي في منطقتك، يرجى زيارة: <a href="http://www.aging.ca.gov/HICAP/">http://www.aging.ca.gov/HICAP/</a>.</li></ul> <p>سيينتهي تسجيلك تلقائياً في OneCare Connect عندما تبدأ تغطيتك من خلال خطة Original Medicare.</p>
--	--



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

## خطة (Medicare-Medicaid) OneCare Connect Cal MediConnect الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

<p>وفيما يلي ما يجب عليك فعله:</p> <p>اتصل مع Medicare على الرقم 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)، على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. على مستخدمي الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.</p> <p>إذا كنت بحاجة للمساعدة أو للمزيد من المعلومات:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• اتصل مع برنامج الإرشاد والدفاع للتأمين الصحي في كاليفورنيا (HICAP) على الرقم 1-800-434-0222، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً. للمزيد من المعلومات أو للعثور على مكتب HICAP محلي في منطقتك، يرجى زيارة: <a href="http://www.aging.ca.gov/HICAP/">http://www.aging.ca.gov/HICAP/</a></li></ul> <p>سيينتهي تسجيلك تلقائياً في OneCare Connect عندما تبدأ تغطيتك من خلال خطة Original Medicare.</p>	<p>3. يمكنك التغيير إلى:</p> <p>خطة Original Medicare بدون خطة أدوية وصفات طبية منفصلة من خلال Medicare</p> <p>ملاحظة: إذا غيرت إلى Original Medicare ولم تكن مُسجلاً في خطة منفصلة للأدوية التي تصرف بوصفة طبية من خلال Medicare، فإن Medicare قد تسجلك في خطة أدوية ما لم تقم أنت بإبلاغ Medicare بأنك لا تريد الانضمام.</p> <p>يجب أن تنسحب فقط من تغطية أدوية الوصفات الطبية إذا كنت تحصل على تغطية الأدوية من خلال مصدر آخر، مثل صاحب عمل أو اتحاد. إذا كانت لديك أسئلة حول ما إذا كنت بحاجة لتغطية للأدوية، اتصل مع برنامج الإرشاد والدفاع للتأمين الصحي في كاليفورنيا (HICAP) على الرقم 1-800-434-0222، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً. للمزيد من المعلومات أو للعثور على مكتب HICAP محلي في منطقتك، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني <a href="http://www.aging.ca.gov/HICAP/">http://www.aging.ca.gov/HICAP/</a>.</p>
--	---

### G. كيفية الحصول على المساعدة

#### G1. الحصول على المساعدة من OneCare Connect

هل لديك أسئلة؟ نحن هنا للمساعدة. الرجاء الاتصال بخدمة العملاء على الرقم **1-855-705-8823** (ومستخدمي TTY يمكنهم  
الاتصال على الرقم **1-800-735-2929**). نحن متواجدون للرد على المكالمات الهاتفية على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في  
الأسبوع. المكالمات إلى هذا الرقم مجانية.

#### نسختك من 2020 Member Handbook

إن 2020 Member Handbook هو وصف قانوني مفصل لمزايا خطتك. فهو يتضمن تفاصيل عن مزايا وتكاليف السنة  
القادمة. وهو يشرح حقوقك والقواعد التي يجب أن تتبعها للحصول على الخدمات المغطاة وأدوية الوصفات الطبية.

سيكون 2020 Member Handbook متوفراً بتاريخ 15 أكتوبر. وهناك نسخة محدثة من  
2020 Member Handbook متوفرة دائماً على موقعنا الإلكتروني [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).  
يمكنك أيضاً الاتصال مع خدمة العملاء على الرقم **1-855-705-8823** لتطلب منا أن نرسل لك نسخة من  
2020 Member Handbook.

#### موقعنا الإلكتروني

يمكنك أيضاً زيارة موقعنا الإلكتروني [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect). للتذكير، يحتوي موقعنا الإلكتروني  
على أحدث المعلومات عن شبكة مزودي الرعاية والصيدليات ودليل مزودي الرعاية والصيدليات وقائمة أدويتنا وقائمة الأدوية  
المغطاة.



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم **1-855-705-8823**، على  
مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على **1-800-735-2929**.  
المكالمة مجانية. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).

## خطة (Medicare-Medicaid) OneCare Connect Cal MediConnect

الإشعار السنوي بالتغييرات لعام 2020

### G2. الحصول على المساعدة من برنامج أمناء المظالم في Cal MediConnect

يستطيع برنامج أمناء المظالم لدى Cal MediConnect مساعدتك إذا كانت لديك مشكلة مع OneCare Connect. خدمات مكتب أمناء المظالم مجانية. برنامج أمناء المظالم في Cal MediConnect:

- يعمل كمُدافع بالنيابة عنك. يمكنهم الإجابة على أسئلتك إذا كان عندك مشكلة أو شكوى ويمكنهم مساعدتك أن تفهم ما يجب عليك أن تفعله.
- يتأكد بأن لديك المعلومات التي تتعلق بحقوقك وحمايتك وكيف تحل مشكلاتك.
- غير متصل معنا أو مع أي شركة تأمين أو خطة صحية. إن رقم هاتف الاتصال مع برنامج أمناء المظالم Cal MediConnect هو 1-855-501-3077.

### G3. الحصول على المساعدة من برنامج الإرشاد والدفاع للتأمين الصحي

يمكنك أيضاً الاتصال مع برنامج مساعدة التأمين الصحي الحكومي (State Health Insurance Assistance Program, SHIP). في كاليفورنيا، يسمى برنامج SHIP الإرشاد والدفاع للتأمين الصحي (HICAP) يستطيع مستشارو HICAP مساعدتك على فهم خيارات خطة Medicare والإجابة عن أسئلتك بخصوص تغيير الخطط. لا يرتبط برنامج HICAP معنا أو مع أي شركة تأمين أو خطة صحية. يوجد لدى HICAP مستشارين مُدرِّبين في كل مقاطعة والخدمات مجانية. رقم هاتف HICAP هو 1-800-434-0222. للمزيد من المعلومات أو للعثور على مكتب HICAP محلي في منطقتك، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://www.aging.ca.gov/HICAP/>

### G4. الحصول على المساعدة من Medicare

للحصول على معلومات من Medicare مباشرة، يمكنك الاتصال على الرقم (1-800-633-4227) 1-800-MEDICARE، على مدار 24 ساعة في اليوم و7 أيام في الأسبوع يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.

#### موقع Medicare الإلكتروني

يمكنك زيارة موقع Medicare الإلكتروني (<http://www.medicare.gov>). إذا اخترت إلغاء التسجيل في خطة Cal MediConnect والتسجيل في Medicare Advantage Plan، فإن موقع Medicare الإلكتروني يتضمن معلومات عن التكاليف والتغطية وتقييمات الجودة لمساعدتك على مقارنة خطط Medicare Advantage.

يمكنك العثور على معلومات عن Medicare Advantage Plans المتوفرة في منطقتك من خلال استخدام مُكتشف خطط Medicare والموجود على موقع Medicare الإلكتروني. (للإطلاع على معلومات عن الخطط، توجه إلى <http://www.medicare.gov> وانقر على "Find health & drug plans").

### Medicare & You 2020 (Medicare) متناً و (2020)

يمكنك قراءة كتيب Medicare وأنت (Medicare & You 2020). كل عام في فصل الخريف، يتم إرسال هذا الكتيب للأشخاص المسجلين مع Medicare. ويتضمن ملخصاً لمزايا Medicare والحقوق والحمايات وإجابات على الأسئلة الأكثر تكراراً بخصوص Medicare.

إذا كان لا يوجد لديك نسخة من هذا الكتيب، يمكنك الحصول على نسخة من موقع Medicare الإلكتروني <http://www.medicare.gov> أو من خلال الاتصال على الرقم (1-800-633-4227) 1-800-MEDICARE على مدار 24 ساعة في اليوم و7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم 1-877-486-2048.



إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بـ OneCare Connect على الرقم 1-855-705-8823، على مدار 24 ساعة في اليوم و7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على 1-800-735-2929. المكالمات مجانية. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect).



505 City Parkway West | Orange, CA 92868  
[www.caloptima.org](http://www.caloptima.org)

إذا كانت لديك أسئلة أو إذا كنت بحاجة إلى المساعدة مع خدمات رعايتك الصحية، يرجى الاتصال مع قسم خدمة العملاء لدى CalOptima OneCare Connect على الرقم المجاني **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. لدينا طاقم يتحدث لغتك. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على **1-800-735-2929**. يمكنك أيضاً زيارة موقعنا الإلكتروني على [www.caloptima.org/onecareconnect](http://www.caloptima.org/onecareconnect)